潮州鄉訊

第廿三卷　十月號

創刊第十一年



圖照說明：星洲修德善堂分堂落成典禮張漢三氏主持開幕剪綵

一九五八年十月十五日出版

通訊處：新加坡信箱七七八號　　電話：四二〇六三

日日無窮事
區區有限身
若非酒杯裏
何以寄天真





人馬標V.S.O.P.萬蘭池是—
陳老特級的萬蘭池：
飲之矯健活潑，
常飲如馬似龍；
是送禮敬賓的最佳禮品！

REMY MARTIN
V.S.O.P.

麥克達華生(馬來亞)有限公司

短評

值得富有者的體味

檳城韓江中學董事長林連登先生之銅像，已於十一日隆重揭幕，主持揭幕的是首相東姑阿都拉曼，使此慶典，益增光輝；首相之令名，亦將與該校同垂不朽。

首相對於林老先生事業之成就及對本邦之貢獻，作了一連串的讚揚。其中有一段這樣說：「有者富人只顧及其自家，而林翁絕非如此，他認為其生活樸儉知足，其所有應分予大家共享。」我以為這倒是值得所有富有的人們去深加體味的。

高德根氏之言

新加坡酒商公局金禧紀念，假國泰酒樓舉行宴會，在來賓三百餘人的盛況中，新加坡中華總商會會長高德根氏應邀同大家致詞中指出：

「一個團體能夠長久存在，主要乃因他的宗旨正確，對於它的會員有實際利益，而它的能夠不斷發展，會務日能增進，則應歸功於它的會員能夠和衷共濟，團結合作，此外，如果它除了自身的會務以外，還能夠對於社會事業，有所帮助與貢獻，則是它的會員的熱心公益的精神與主事者領導有方。」

高氏所提的這三點意見，可說是一針見血之談。「宗旨正確」，「和衷共濟」，「領導有方」是一切團體發展的起碼條件，不僅酒商公局為然。

論評

失業威脅亟應解除

新加坡今年以來，因為製鞋、樹膠、及油脂工業陷入不景，失業人數，根據一般的統計，已突破萬人大關，政府的職業介紹機關，連月來登記的求職人士都直線上昇，社會福利部的公衆援助組接受申請失業救濟的宗數也日多一日，而且一些大企業機構實行裁員，若干製造廠停止生產，凡此種種，都足以証明失業的嚴重性。

一方面，由於失業者急於覓得職業，不少向私人職業介紹所登記而上當，金錢慘遭損失之事，也時有所聞，而盜案刼案之相繼發生，也幾乎無日無之，這不消說與失業問題是有關聯的，因為「貧窮起盜心」，飢餓使他們失去了理智，失去了道德，驅他們走到犯法的路上去！影响了社會的安定。因此失業問題，自不容等閒視之。

如所週知，新加坡彈丸小島，既然缺乏天然資源，又無大規模工業，所以能够繁榮的，一向就是依靠轉口貿易，這是經濟上的不健全。一旦國際局勢轉變，貨物不能正常流通，繁榮勢難維持，戰前世界不景氣時期，馬來亞土產價格慘跌，影响所及，商業凋敝，當地人民生活顛沛，老輩人稍一言及，宛如談虎色變，創痛猶新。戰後以來，國際環境轉移，新加坡轉口商港地位，大受影响，而人口迅速激增，就業更是不易，失業問題的產生，遂成為自然的趨勢。

失業問題既然和社會治安有關而成為社會問題，自應亟謀解除的辦法。新加坡轉口商港地位，既因國際環境而轉移，自然難望恢復戰前的繁榮，治本之法不得不改從工業和農業入手。

工業方面：因為星馬分治，環境所限，一部份小工業無法維持，甚且遷地而去，故難望於新工業的建立，一般人謂欲望新加坡工業振興，經濟發展，甚而轉口商港地位的保持，非星馬合併不可，祇有在整個馬來亞的經濟體系下，新加坡工業始能生存和發展，然在星馬合併未能實現的目前，政府似應擬定扶植模規粗具的玻璃，電池，麵條，米粉，肥皂，鋁器和鞋業，膠業，油脂等工業的方案，遏止裁員的潮浪，使失業人數不要增加。

因為勞資衔不合作，廠家閉廠停工，工人固然失業遭受痛苦，而廠方生產停頓，設備閑置，也一樣的蒙受損失。

其次，日常大量消費和輕而易舉的工業，如化粧品，衣服，香皂等以及建築材料工業，樹膠製造工業，應定出奬勵的措施，使資方多予設立。

農業方面：新加坡土地面積狹小，要大規模的開闢農場當然談不到，然而扶掖有志種植者栽種果樹或養家禽則未有不可，毗連的馬來亞和一海之隔的北婆羅洲，却擁有面積廣大的未開闢土地，祈能與該地政府洽商，遷徙一部份失業人士前往作有計劃的發展農業，公私兩蒙其利，也未始不可行的事！

總之，在失業問題嚴重的今天，雖然社會福利部設有公衆援助金，對失業者曾盡了一小部份的救濟責任，但救濟失業幷不是解除失業的辦法，根本還是靠政府迅速的籌思一個長遠的計劃，使有職業的人不要失業，已失業的早日獲得了職業！



婚禮喪儀迎神賽會廢止

潮汕各縣市頒行移風易俗六原則

【香訊】大陸在全面推行「公化社」之下，原有社會制度，生活習慣，民間風俗徹底改變。在過時過節，不准拜神拜佛，婚喪喜慶原有一般習俗儀式，亦不許鋪張舉行，一切要遵照規定辦理。粵東一帶如汕頭，潮州，普寧，澄海等縣市，近已頒行「移風易俗」六項原則，以掃蕩民間「舊習」破除「迷信」。該六項規定爲：

(一)除春節及中秋節以外，其他節日一律廢除。(二)取消「普渡」，「佛誕」，「神誕」及迎神賽會等。(三)小孩「三朝」，「七日」，「九日」，「滿月」，「四個月」，「到月」，「十五歲」等俗例，及一切應酬，一律取消！一般誕辰及做壽，一切要從簡，如超出「節約」範圍亦不准許，幷嚴禁互相饋贈禮物。(四)婚嫁要從簡實行「節約」，提倡改用茶會，舉行「新式婚禮」舉辦婚姻登記手續後，新娘便服步行到男家，不「搓圓」不做米粿，不送糖，不請嫁姨，不謝天敬神，男方不付聘禮，女方不送嫁妝，只帶衣服用具及生產工具(如鋤挑担等)。(五)建築新房屋以「節約」、「實用」爲主，提倡新房體式儘量改用「新式」，以便少佔耕地面積；取消「動土」，「竪棟」「升梁」，「謝土」等積習。(六)喪事提倡用「新式葬禮」(深土肉葬或火葬，不用棺木，壽衣，不建墳塋)，取消送喪執紼送「頭白」，不穿孝服，不做七及功德法事，不宴客，不互相應酧，只准開儀式簡單之追悼會。

港潮汕文教會

舉行成立大會 首屆理事就職

【香訊】僑港潮汕文教聯誼會，於廿日下午五時假座香港銅鑼灣嶺英中學禮堂舉行成立大會暨第一屆監事就職典禮，到會來賓及會員共百餘人，由林子豐、洪高煌、傅尙霖、陳克華、方乃斌五人爲主席團。大會開始，首由主席團主席，理事長洪高煌宣佈開會理由，對於該會成立之重大意義，發揮盡致。理事方乃斌報告籌備經過，與今後會務計劃，頗爲詳盡。繼由該會顧問鄭克堂老先生頒發各理監事當選証書，並致訓詞，語多勗勉。副監事長陳克華、來賓及會員陳璇珍、吳子儀等相繼演說，咸對該會之使命，寄以無窮之希望。七時半敘餐，筵開十餘桌，席間幷有潮州劇團新天彩演唱助興，觥籌交錯，至十時餘賓主始盡歡而散。

南越實施新「國籍法」後

入籍華僑近十四萬

越方謂未入籍尚有四十二萬

【西貢訊】據越南內政部外僑出入署統計，居住於越南地區的華僑人數，共有四十二萬七千二百三十五人；由一九五七年三月廿二日至一九五八年五月二十一日辦理總檢查的非土生男女成年華僑人數，共十八萬二千三百九十七人。惟據此間華僑方面報告，土生及非土生華僑總數約一百萬人左右，因其中還有不少仍未向越南政府登記者，故內政部統計僅四十二萬餘人。又據內政部宣佈，自「新國籍法」公佈後，由一九五六年九月八日至一九五八年十月十五日，入越南籍的土生華僑共十三萬九千九百八十二人；另由吳廷琰總統批准入籍的非土生華僑共四百三十六人，合計入越籍的土生及非土生華僑共十四萬零四百一十八人。

【又訊】越南政府於十月三日所頒佈修正移民入境新法律，其主要內容爲：凡外僑進入越南境，須先獲得越南使館或領事館在護照上簽証，幷於離開越南時須再向警察廳官理外僑機關請求簽准離境。至屬於請求在越南居留三個月時，則須繳例費一千越幣，而申請入境居留者，必須曾在越南居留過五年，幷須繳例費一千越幣，惟時常出入越境而曾居留越南三年之各種事業家不在此例，盡越南當局認爲對越南有利，同時亦有權入境居留。

世界之窗



召喚女郎原是教師

日前紐約警察破獲了一宗私寨案，召喚女郎麥曼紐竟是一間中學的英文女教師。她的身價是每夜一百元。她在校的年薪四千元。破獲私寨的警察是化裝兩名珠寶商混進去的。一共發現有召喚女郎四名。

據警察估計，那間私寨的收入，每月可達五萬元。

讀書也可分期付款

購買商品採用分期付款法，在星洲很是風行，但在美國，入學校讀書，也可以分期付款了，加州工專學院從下學期起，學費已從九百元增加到一千二百七十五元，但學生入校，可採用分期付款制，貧窮大學生在讀書的四年期內，每年可向學校貸款一千二百七十五元，畢業後分十年償還，每月五十元，利息一厘，還有一種每年貸款九百元的辦法，學生可以分八年償付，每月至少償還五十元。

獅口有骨駕梯取出

法新社柏爾福消息：日前此間爲着獅口有骨，須召集救火人員，駕最高之雲梯，才能除下，原來該獅爲大美術家「巴浩第」所手製之著名紀念物，居高臨下，俯瞰全市，該「骨」爲黏肖外脛骨之木片，被好事之徒插置口中者。

用不愛丈夫鑽石沒

三十四歲的紐約工人斯多萊，被他的太太珍控告重婚，說他在英國時，已經結婚，並且生有一個十三歲的女兒。

斯多萊在法庭上說，他和他的英國太太已經離婚。但這位美國太太說，縱使斯多萊已經離婚，就讓他身上嵌滿鑽石和裹上金葉，她也不願意再和他和解了。

粵全面建人民公社

同時擇定澄海南澳及番禺三縣 各建大規模「一縣一公社」制度

廣州消息：廣東中共在農村全力推行「公社化」，大舉將各「農業生產合作社」併組為「人民公社」。經九月上旬中共派出幾個「生產檢查團」率領十萬「辦社幹部」下鄉全力推行「公社化」後，截至九月底止，據中共宣佈，汕頭及佛山兩個地區已廣泛建立起「人民公社」。其中「汕頭專區」已由原有之四千多個「農業社」併建成一百三十二個「公社」。

廣東全力推行「公社化」，除普遍將原來之數十個「農業社」、數千戶農民併為一個「公社」外，在部份地區（主要為平原地區）并實行「一縣一公社」制度，將一個縣份數萬農戶、數十萬農民盡納入一「人民公社」。據中共宣佈，粵東之澄海、南澳、及珠江三角洲之番禺等三個縣，經實現以縣為單位，各建成一個大型「人民公社」。

「公社」制度 一般組織

又訊：中共「人民日報」於九月三日刊出：中共有關部門，決定在西北各省；長江流域省份和華南各省，在秋收之後，建立「人民公社」。陝西省三十七個縣市，定於九月底之前，實行全省「公社化」，河北、黑龍江及安徽省，現正進入建立公社的「熱潮」中。河南及遼寧兩省，被指定為示範省份，該兩省的鄉村已全部組織成「人民公社」。

所謂「人民公社」，中共迄今仍沒有公佈組織的規定。但九月三日的「人民日報」謂：原則上以鄉改社，即某鄉稱為某公社，每社的人口以一萬戶為單位：但地廣人稀的地區，則以一萬人為單位。現存的所謂「農業合作社」，將之合併，改組為「人民公社」。

中共此次要大城鎮以外的地區，組成「人民公社」雖強調謂，公社的成員除農民之外，包括工人、知識份子、商業從業員等。但「新華社」九月四日發表的河南省遂平縣「衛星人民公社」的示範性組織簡章，全數二十六條的章則，都是有關沒收民財物，與管制農民生活的規定。

該示範性的「衛星人民公社」組織簡章上規定，將農民個人所有生產資料，如屋前自留地、牲口、農具、菓樹，全數由「公社」沒收，農民過去將財物交給「農業生產合作社」，作為投資的，「公社」將「農業社」合併之後，對農民的投資，將不歸還。農民原有的住宅，將被公社拆除，這些拆下的磚瓦木料，將改建為「新」房屋，「公社」社員居住「社屋」，必需繳納租金。

農民在「公社」工作，每月所獲工資，暫仍按「勞動日」計算，待公社收入穩定之後，再評定農民應得工資若干。農民口糧，按中共「國務院」定的數量，由公社供應，但必須在公共食堂就食，有餘資的農民，可在食堂加小菜。

公社的收入，除了向中共納稅外，要扣除生產「成本費」，「財物」的折舊費，小數用於支付社員工資。其餘，全數撥作公積金，用於擴大再生產及儲備之用。

寫在「語文」刊首

語言和文字，是人類發表情意的工具。各國的文字，各地的方言，不但截然不同，而且種類繁多，難以數計的。以今日世界交通之發達，人類接觸之頻繁，假如僅僅懂得一國的文字，或僅僅一種的語言，無疑的是非常落後的，要與人較一日之短長，難免憂憂乎其難哉的了。

即以我們所處的此時此地而言，是中英巫印四大民族什居的社會。為融合各民族的感情，使大家不但能和平共處，而且進一步能互助合作，休戚與共，痛癢相關的像一個大家庭一樣，語言互通是一個大關鍵，而彼此文字的了解，更是文化交流的起碼條件。

當地政府之採取兩種語文教育是適應這個環境的特性，而每個民族對於其母語之必須首先通曉，是不言而喻的。本刊之特闢「語文」這一欄，是想從有關我們母語的問題推而及於其他民族的語文，讓大家得以觀摩增益，對於促進中英巫印文化的交流，相信不無裨助的罷。

國文與國語

梁實秋

國文與國語是兩件東西。會說國語的人，可能還是文盲。文字是書寫閱讀的，語言是口說耳聽的。

但是國文與國語的關係仍然是很密切的。先有語言，後有文字，這是一般的通例。語言是隨時在變的，所以文字一定也跟着變。如果文字固定不變，只能書寫閱讀，不能口說耳聽，則是死文字，如希臘文拉丁文等是。

我們中國的文字，是活文字，不是死文字，至少不像希臘拉丁文那樣的死。可是，由於幾千年來教育未能普及，識字的人太少，而少數的知識分子又格於形勢，偏於保守，動起筆來不是效法周秦，便是模擬漢唐，以至於所謂國文與國語脫節，只能供少數人的使用賞玩。兒童學語，不消一年半載，便能牙牙上口。若是要文字清通，便非積年累月痛下苦功不可。傳統的國文和日常的語言，其間的距離太遠了一點。其距離至少是和「古英文」或「中古英文」與現代英語之距離一樣的遠。這是很不幸的，而且也是不必要的。「言文一致」原是一個理想，事實上是不可能的，我還不知道世界上有哪一個國家在任何時代能言文一致。言與文雖然不能一致，不過也不可距離太遠。距離太遠，則為大多數人想，甚不方便。會說本國語而還要花費好多年的時光去學習本國文，實在是冤枉。所以白話文運動是確乎合於時宜的。

「白話文」者，乃是接近白話之文，白話文仍然是文，並非白話，並非是把口說的白話逐字逐句的寫在紙上之謂。如謂嘴裏說的話，筆錄下來，即能成文，恐天下無此便宜事。「出口成章」，那是要傳為美談的。白話文既仍然是文，當然還是要具備「文」的條件，章法、句法、聲調、詞藻、等等仍然是要考究的。所以白話文仍然是要學的，不過學起來要比學唐宋古文便利得多。

不要以為話是人人會說的。有許多人硬是不會說話。有人說話囉嗦，不中肯綮，有人說話顛三倒四，語無倫次，有人說話濫用名詞，有人說話辭不達意，說話而能清楚明白簡潔了當，並非是易事。「言為心聲」，頭腦清楚，然後才能說話清楚，思想周到，然後才能說話周到。會說話，然後就比較容易會寫白話文了。所以白話文運動，一方面要把文從傳統的古文的藩籬裏解放出來，一方面也要努力把一般人的說話方式盡量的予以訓練，使之較接近於文。（我並不鄙視俗俚的語言，有時這樣的語言還很能傳神，經過選擇後亦可被吸收成為文字中的用語，不過文究竟是文。）

白話文運動不是偶

潮語片剪月蓉賣座

女角夏帆登台唱曲

【港訊】新聲電影製片公司出正宗潮語巨片「剪月蓉」，月來在西區眞光戲院公映，並由女主角夏帆小姐親自隨片登台演唱潮州名曲；「恨綿綿」（薄命花插曲）及「王寶釧寫血書」，由潮汕旅港第一流儒樂陽春國樂社伴奏，甚受潮籍觀衆所歡迎，賣座盛況空前擠擁，爲自有潮州片面世以來所僅見。

查「剪月蓉」首映剪綵，潮僑紳商名流致送花籃花牌及蒞院參觀者甚夥，新聲公司宣傳主任許堅在剪綵前向觀衆懇切致詞，略謂潮州片目前剛在萌芽時期，一切仍未臻理想，所望海外潮僑予以大力支持，使佔有南洋華僑總和百份之三十觀衆的潮語片，獲得進步和鞏固的基礎，語簡意深，聽者動容，旋由女主角夏帆剪綵及演唱潮曲，新聲公司製片人吳承海代表獻旗，儀式簡單隆重。

圖照說明： 居鑾潮州會館參加慶祝白區遊行。領導遊行者爲聯合邦副總理兼國防部長，柔佛州州務大臣，立委拿督張子宗等。

敬告聯邦本刊閱戶

敬啓者：本刊因辦理聯邦入口註冊手續，自七月起各期，聯邦定戶均未寄發，至深抱歉。玆者手續經已辦妥，以前出版各期當即補寄，至中間停出者，刊費當照扣除，統希査照爲荷。

潮州鄉訊社敬啓

然的。清末，八股廢，學校興，淺近的文言一時成爲風尙。我還記得，我小時候讀的國文教科書，是『一人，二手。開門，見山。大山，小石。水落，石出。……』，這和『人之初，性本善，……』已經大大不同了。到五四運動以後，也許是受到一點外國的影響，這才有『小貓叫，小狗跳。……』『來，來，來上學。……』之類的課文。小學生學國文，宜先從學說話起。說話的訓練實在即是思想的訓練。

古文還是要讀的。其中的章法句法詞藻都是很有價值的。不過要在白話文通了之後再讀爲宜。這是一個程序的問題。對於專門研究中國文學的人，古書古文讀得越多越好，因爲這是他的專門的學問；對於一般的人，當適可而止，勻出功夫來做別的事情。白話文通了之後再讀古文，可以增加許多行文的技巧，使白話文變得簡潔些，使白話文更像文。試看許多白話文的作家，寫出文章如行雲流水，清楚明白，或委婉多姿，或乾脆利落，其得力處不在白話，而在於文。胡適之先生常自謙的說，他的文章像是才解放的小脚，受過過多的束縛，一時無法回復自然。這完全是他的謙虛。有幾個人能寫出像他那樣的清瑩透底的文章？依我看，小學及初中完全讀白話文，高中完全讀古文，應該是最妥當的辦法，小學注意語言，初中注重文字，循序前進。

中英語的比較

——親屬的稱呼——

劉厚醇

我國過去幾千年的社會、政治、經濟和文化，差不多可以說是拿家族觀念作主幹的，所以，我國人對家族全看得比外國人重，而親屬的稱謂也就分得非常仔細。

先拿直系血親來說，在這一方面中文與英文全將關係分得很清楚。按爾雅釋親上本有十三代專用的稱謂，我們通常用九代，就是高祖、曾祖、祖、父、本身、子、孫、曾孫、玄孫。（按爾雅釋親十三代的專稱謂，在玄孫下面還有四代，最末一代叫雲孫。）在英文中，世代也分得很清楚，但所用的稱謂祇有 father, mother, son, daughter（父、母、子、女）四個字，此外就利用grand和great兩個字來配合這四個字去表現各代祖孫了。假如要用英文來說「雲孫」就得說great great great great great great grandson！乍看之下要吓一跳，非得捏指算一下，還鬧不清是那一代的「灰孫子」呢。好在洋人的家族觀念不深，提到祖孫輩已經是差不多了，不像我國一來就罵人家祖宗，一所要以八代定有專用的稱呼。

在旁系血親這方面，外國人就比我國馬虎得多。例如二親等的稱謂，祇有brother（兄弟）和sister（姊妹）兩個字，已是不分長幼的了。如果要表示長幼，就必須加上形容詞，例如兄(elder brother 或俗語big brother)和妹(younger sister 或俗語kid sister)。

到三親等，不但不分長幼，並且連親系全含糊不清了。這一親等的稱謂祇有uncle（伯父、叔父、舅父，加上姻親裏的姑父、姨父），aunt（姑母、姨母、加上姻親嬸母，舅母），nephew（侄子、外甥）和 niece（侄女、外甥女）四個。如果要表明親系的話，就得說 maternal uncle（母舅），這是比較文雅一點的說法，普通全說 uncle on my mother's side（我母親那邊的uncle），相當嚕囌。

到了四親等以外，不但長幼親系分不清，連性別和輩份也都不管了。這兒所用的一個包羅萬象的稱謂是cousin。這一個字是從拉丁文consobrinus 一字演變而來的，從 con 從 soror 或sosor，原意是「母親的姊妹的子女」（姨表兄弟姊妹）。但是沿用下來，到現在差不多將四親等以上的旁系親屬（血親和姻親）全都包括在內了。廣義的用起來，這一個字就代表「親屬」，如 cousinry 一字指全體親屬，英國的親屬法從前就叫做 Law of Cousinage。

單稱 cousin 多半是指堂兄弟姊妹或兄弟姊妹。比較清楚一點，就說 first cousin 或 owncousin 或 full cousin。（未完）

美國的火箭發展

火箭協會已擬就一個星球飛行計劃，送交白宮。

美國火箭協會太空飛行委員會主席艾利克宣佈，他們的科學家已擬就了一個星球飛行計劃送給艾森豪總統。

第一個步驟是改進洲際飛彈，使能達到發展太空的目標。他們計劃在飛彈頭部增設一個小艙，以供飛行人員乘坐及裝載物品，同時把核子彈頭移置艙內，第一批太空人將完成下列的工作：

（一）建立一個地球軌道上的衛星站。

（二）擬訂一個安全週密的星球探測方法

艾利克說憑着他們這批軍事飛彈人員與科學家的冒險精神，一定會在他們手中完成任務，他：「飛彈用在軍事上，可摧燬地球上任何地方敵人的目標，在科學上，可藉它征服太空，探取新的知識，且可使美國在世界上增加聲望，總之我們絕對不作無目的的浪費。」

軍事任務

洲際飛彈欲担負軍事上的任務，必須有很大的推動力，能攜帶數百磅的核子彈頭，速度每小時一萬五千哩以上，且能高飛百哩，這樣才能進而使我們開始時速一萬八千哩的衛星飛行和接近時速二萬五千哩的月球火星航行計劃。

火箭在軍事上的重大意義是不可否認的，所以艾利克建議設立一個國家太空飛行計劃處，受星際航行局的督導，與原子能委員會及國家航空顧問委員會相同，他的報告中擬訂了未來二十年發展飛彈的六大目標（如果沒有重大的技術困難，他們將依次完成）：

（一）一顆載重數千磅的人造衛星——五年內完成。

（二）一枚載重數百磅的月球火箭——五至十年完成。

（三）一枚載重數百磅飛往火星金星的火箭——五至十年完成。

（四）一顆由人駕駛的衛星——十年內完成。

（五）駕駛員駕着衛星繞月球兜圈子——十五年實現。

（六）人類飛往月球觀光——二十年內實現。

（無人駕駛的火箭將裝置的科學儀器。無綫電發報機，電視照相機及攜帶小動物）。

無人飛船

艾利克的初步要求是以改進的洲際飛彈發射一枚無人駕駛自動補給的三節火箭，擎天神洲際飛彈，長八十呎，火箭引擎推動力十萬磅，再加上二十五萬磅從推射器發出的力量，可攜帶八十噸重量飄離地球。但是這種力量還不夠發射一顆一百二十六呎長，載重一萬一千磅的火箭，進入六千哩太空軌道，所以美國各火箭製造公司正在從事百萬磅動力引擎的地面試驗。

火箭既能發射無人駕駛的飛船，同樣也可把第一個太空人射入同

副刊

西湖花塚

潮州西湖誌載有花塚一則，據云塚在湖山韓江女史阿星埋玉處，今不知所在。考阿星魏姓，潮州六蓬船妓，有幕客某，落魄鳳城，阿星一見，款語莫逆。時邀至舟中，供給備至。某病，殷勤服侍五年不衰，病愈，復資之赴省，一時有俠妓之稱。

又十年，某攜重資復遊於湖，時星已色衰，載客他往，某悵然為賦詩云：重來阮肇逢仙處，不見崔郎乞水家。俟久之，星歸，酬以千金，為脫籍。後星死，葬於城西湖山之麓。李甯圃太守有湖州竹枝詞云：「金盡牀頭眼尚青，天涯斷梗寄浮萍，紅顏俠骨今誰是，好買黃金鑄阿星。」即詠此事。

敦煌寫卷之書法

饒宗頤

香港藝術節演講會，特敦請香港大學饒宗頤教授講「敦煌寫卷之書法」饒氏曾三次代表港大出席世界漢學會議，親至倫敦大英博物院及巴黎國家圖書館細讀所藏敦煌寫卷，并帶回若干寶貴影片，對敦煌書法有精湛之研究。茲將其講詞錄下：

世人論敦煌藝術，祇注意其繪畫方面，然莫高窟所出寫卷，為數二萬餘（英倫藏六千餘卷，連背面可逾萬）法京藏中文卷四千餘，外文約二千號。前北平圖書館藏九千八百餘卷，總數可達二萬餘）。其中不少佳書，足供愛好書法者之欣賞。惜散布各地，大部流落異國，未有人加以整理，如從此大量寫卷，披沙簡金，往往可以見寶，未始不可與碑學相表裏，而為法帖增加不少妙品也。

西北出土文書，敦煌石室以外，尚有新疆之吐魯番、善善、庫車等地。有名之晉初三國志殘卷，及日本探險隊所得之元康六年（西元二一六）諸佛要集經，即為西域所出，其年代較早，可明楷法之來。又如李柏尺牘，則與晉人書扎，可相頡頏，此類皆極重要，以不在本文範圍之內，茲不具論。

敦煌寫卷，最多為佛經，以倫敦大英博物院所藏而論，佛經占全部六分之五，寫經者每於卷末附記時間及書寫地址，如秦婦吟，唐人擬作之李陵答蘇武書不下數種。其一即寫於敦煌郡金明寺「秦婦吟列法國伯希和目三三八一，末題「天復五年乙丑歲十二月十五敦煌郡金光明寺學仕張龜寫。」答蘇武書列伯希和目二六九二，題（壬午年（西元九二二）二月二十五日金光明寺學郎索富通寫。」）亦有寫於關中者，如文選西京賦李善注，末署「永隆年（唐高呼，西元六八〇）二月十九日弘濟寺寫」。弘濟寺在長安，可見石窟經卷，多有從外而攜來者。寫卷每署書人姓名）例見上舉，亦有寫明書某人作品者，如英倫藏大順元年（西元八九〇）李慶君寫元相公十二令詩）。此種寫家，唐人謂之「經生」。宣和書譜所記張欽元之金剛經，武后時楊庭之五蘊論，即其著例（宣和譜云：「張欽元作眞字，喜書道釋經，然不墮經生之學，其遠法鍾繇，唯恐失眞」。又云：「楊庭為時經生，作字得楷法之妙。長壽間，一時為輩流推許」。敦煌經卷，所見寫經生極多，宣和書譜所記僅此二人耳）。經生書向來不為人重視，故著錄者少。岳珂寶眞齋法書贊（卷八）收有唐人無名氏楞伽經（草書），其贊有曰：「唐世經生筆力便」，推崇甚至，此在法書目錄中甚為罕睹之例。

敦煌佛經卷皆作正書，甚少作草書。有之，如英倫藏列斯坦因編目（下簡稱斯目）二三四二，二三六七號，皆長篇佛典，字作章草。又文心雕龍草冊子（斯

一軌道，以往專運立太空站，為了適應這項需要，艾利克設計了第一個第三節有翼的火箭，附在第二節火箭上，正像一架超音速滑翔機一樣，安全返回地球。

至於人到太空並不是一種幻想，第一艘太空船×—15已在北美飛機廠製造中，今年年底可望交空軍試飛，它的性能是時速一萬哩，能攜帶儀器及駕駛人員飛抵百哩高空，那些適應人類生存的設備都已顧慮到了。

太空站新設計

艾利克太空站的新設計，比一九五六年五月間，固特異飛機公司科學家羅米克設計的「太空城」更適用，他相信他的衛星台是適合人們初達太空的服務條件，這個衛星台是為飛往月球旅客服務的。

艾利克的月球船的任務是繞着月球偵察飛行，待獲得資料後返回地球，飛船所有的油箱均以中央管為中心，結合在一起，一俟燃料用完即自動拋開，接着化學火箭開始繼續供應。

星球飛行需要比化學燃料更大的速度才能達到目的，因為漫長的旅程，應該縮短時間，使機上人員減少整日緊紮在座床上身體和心理上所受的負担。

如果你的目的地是火星，你萬不能取拂直徑飛，應按事先算好的資料，以最速速度沿着橢圓軌道前進，這樣你的飛船和火星才會在太空同一時間地點相遇。

一年飛行計劃

艾利克又擬訂了一個一年的飛行計劃，那就是往返火星航程各一百五十天，在太空繞着火星偵察六十天，這個六十天的捕捉期是等待火星與地球再度到達準確的關係位置，以便回航時截取地球軌道，否則你永遠飄在太空找不着路回家了。

實現高速度的飛行，需要高度馬力的引擎，最好是用核子原料，因為它每磅產生的馬力超過化學燃料的百萬倍，艾利克說他們將把核子燃料用於第二節火箭，去年十一月美原子能委員宣佈，他們計劃今年年底在內華達州實地試驗。

兩種新燃料

艾利克的星球飛船，身長三百呎，好像是一條長管，船尾有一個小船，最少可容八個飛行人員，且有保持舒適的設備。

要想進入太陽內部系統——即金星火星地區，需要強大的動力，目前空軍正研究依隆（iron）和福頓（photon）兩種電解燃料，以求獲得更大的發動力。

目五四七八起原道篇未至雜文第十四），雖無鈎鎖連環之奇，而有風行雨散之致，可與日本皇室所藏相傳為賀知章草書孝經相媲美。

邊陲文書，時見佳品，如天寶十四載帖（斯目三三九二）之韶秀，婺武二王；中和四年牒之遒健（斯目二五八九）天福十四年狀（斯目四三八九）之嚴謹，俱有可觀。河西某碑誌（斯目三三二九及六九七三）之疏逸，略近虞伯施，類書卷（斯目六〇一）之圓勁，似出李北海。至於道經韻書之屬，可謂顆顆明珠，行行朗玉。或則渾穆（如斯目六一八七），或則纖麗如（斯目三三七〇），其秀潤悅人者，雖靈飛經亦不能專美于前矣。

至於俚俗歌詞，信筆寫錄，亦復古樸雄厚，絕無俗態。（如斯目五五五六曲子望江南及日本藤井氏藏五更轉）以一般而論，寫經生取體，大抵踐躞于虞、歐、褚、薛之間，輕圓滑利，以勻整為美。病在熟而不生，反不如此類之拙而能肆。

經典寫卷，以論語，孝經為最夥，字多俗惡。其詩，書，文選，間有精品，如毛詩音卷之整秀，頗近褚河南。文選答客難卷之婉潤，大似（敬客）塔銘。試舉一二，餘可隅反。

房窟所出，亦偶見飛白書，如斯目五九五一有「忍辱波羅蜜」五字，為長興二年（西元九三一）曹氏所書別具一格。又斯目五四六五有「龍興寺」三字亦作飛白，在觀音經之後。

又有臨摹之作，如斯目三七五三乃臨十七帖（有「龍保等平安」句），斯目四六一二及四八一八，皆臨雁塔聖教序，稍嫌力弱，尚能秀整。

若夫唐代碑拓，保存于石室，尚有二種。如魯殿靈光，今存英國之化度寺碑，存巴黎之溫泉銘，俱膾炙人口，世所熟識。（未完）

寶書詞長疊裁韻寄酬至感清興因三疊奉答

黎國昌

漫把犂鋤綠遍栽，山妻灌溉慣相陪。
怪人鴻跡泥留爪；笑我鳩居拙是才。
客況優遊行萬里；詩筒迢遞卷千堆。
緣深島國聯吟侶，縹渺蓬山最後來。

國昌詞長三疊裁韻見寄敬和一章

陳寶書

彩筆生花入夢裁，濤詞麗句歎難陪。
情深伉儷疑仙侶；誼切苔岑仰俊才。
顧我生涯為俗累；多君吐屬似霞堆。
分明雞鶴雲泥判，慚愧高攀大雅來。

四疊裁韻奉寄國昌詞長吟正

陳寶書

卅載星洲泥足栽，勞勞闤闠厭趨陪。
看人已作陶公富；處世未諳晏子才。
獨向殘篇嘗一臠；欲從耆宿學千堆。
玄亭倘有橫經處；願效侯芭受業來。

寶書詞長三四疊裁韻速章見寄真有箋好如濤滾滾來之概卽日四疊前韻奉酬

黎國昌

古木輪囷豈偶栽，高標挺秀莫能陪。
虬枝出谷騰龍氣；匠石攻斤笑櫟才。
飽閱風霜無改節；儘教朱紫落成堆。
幽人解意偏多趣，鎮日盤旋自去來。

五疊裁韻奉呈國昌詞長

陳寶書

愛棟花枝傍戶栽，客臨茗坐好相陪，
湘簾常捲遲飛燕；黟墨初磨待逸才。
菡萏迎風香滿院；胡姬映日錦成堆。
文旌倘許衡門過，擬約隣翁共醉來。

寶書詞丈五疊裁韻見寄卽於批閱學期各科試卷下率爾次答幷謝招邀盛意

黎國昌

藝苑淸幽卉滿栽，芳華文會失高陪。
鄰翁呼取知豪飲；佳士招邀及菲才。
興發遨遊情未已；評分甲乙卷如堆。
難逢知已容狂放，他日還當不速來。



森美蘭潮州會館開幕典禮盛況

圖照說明

右1，森州攝政王伉儷抵步
右2，宴會熱烈場面
右3，開幕典禮嘉賓雲集
中1，攝政王揭幕
中2，潮州會館外觀
中3，攝政王致詞
左1，杜耆榮主席致詞
左2，各會館代表姚非丹致詞

星洲修德分堂新堂落成
舉行隆重開幕典禮
張漢三主持剪綵勉發展慈善工作
入晚盛開素筵中外嘉賓數逾千人

星洲藍十字直屬之慈善機構，修德善堂分堂新堂址，於十月四日上午十一時舉行隆重開幕禮，由張漢三氏主持開幕剪綵，到場觀禮者有本外坡各地慈善機關代表暨社會名流與善信人士，濟濟一堂，為況殊盛。

該堂建設壯麗堂皇，儼同名勝寶刹，堂內佈置古色古香；莊嚴華貴，堂前高搭潮戲台一座，由修德總堂，馬六甲修德分堂及本坡分堂三機構聯合送戲二天，祈禱世界和平與本坡繁榮，並聘請潮劇老正順班表演二天助興，此外尚有各界人士數百人，聯合報効高一丈二尺之大香三柱，價值四百五十元，香之正面，配以歷朝古裝戲齣點綴，巧奪天工，由林福香與源福香兩號承造，又價值千元以上之壽桃山一座，面積二丈乘四丈，除部份之壽桃外，配以活動景物之「水淹金山寺」全齣，其人物多係高約三四尺之絲綢製成，並配以六千燭之燈火，蔚為奇觀，觀劇者實非常擁擠，文德街與合舍園，途為之塞。

上午十一時甫屆，即由總務陳樹歧司儀，首由分堂主席曾奇權致歡迎詞略云：

分堂主席曾奇權致詞

今天為敝分堂籌建八年之新堂址落成日子，特敦請我僑慈善領袖張漢三先生開幕剪綵，蒙張老先生秉愛護慈善機構本旨，欣然俯諾，躬臨賜教，使敝分堂增加無限光榮與獲益，本人代表全堂社友八百人，向張漢三先生致謝，並表示熱烈歡迎。

詞畢，由張漢三舉行剪綵開幕禮後，並致詞勗勉略云：

張漢三致詞

今天修德分堂舉行新堂落成典禮，兄弟蒙貴分堂諸位見愛，邀來主持剪綵，真覺非常榮幸。諸位都知道，修德分堂係崇奉宋大峯祖師以倡辦慈善事業為宗旨，特設贈醫施藥部門，救濟一般貧病，歷年以來，對於各項慈善工作，進行順利，著有勞績，已博得社會人士之好評。此次建立新堂址，乃由各人積極籌募，並經過許多波折，堅強苦幹，賴衆志成城，故應有今天之美輪美奐新址，得到順利完成，這要歸功于貴分堂諸位的勠力與社會人士的熱烈襄助。但當此新建伊始，百端待舉，尤以贈醫施藥，更須力謀擴展，造福貧病，當非淺鮮也。然各項經費支付龐鉅，這將有賴社會熱心慈善人士，共予捐助，方能發展種種的慈善任務，我們要知，「為善最樂」，「善有餘慶」。深願各位今後對于修德分堂，多多解囊捐助，真是功德無量。並望諸位董事，社友，一心一德，共謀發展，努力福利事業，這是兄弟在是次慶典中唯一的希望云。

總堂主席張泗川致詞

入晚七時半，特大開素筵，招待各界中外嘉賓，蒞場人數近千名，冠蓋雲集，由總分兩堂各職員百人殷勤招待，席間由總堂主席張泗川致詞略謂：今晚本分堂慶祝新址落成，荷蒙諸位愛護，惠臨指導，情況熱烈，真使本分堂得到非常光榮，兄弟覺得興奮和榮幸。

本堂向來以舉辦各項慈善工作為宗旨，對于贈醫施藥，賑災恤難，尤為竭力推進，不遺餘力，年來進行工作，頗稱順利。本分堂八年來，蒙各界慈善人士，與諸位社友熱心捐助，這始得有今日之慶典，這都是社會人士愛護的功德。現在本分堂已有這寬闊場所，當將本着原有的宗旨，籌謀擴展各項慈善工作。我們須知捐助施濟災難與貧病，都是最有價值的善舉，深願諸位嘉賓與社會人士，再給予以指導及捐助，使本堂得到擴展各項福利社會工作，真是功德無量，兄弟願與諸位共勉之。

繼由馬六甲分堂主席溫虎幹致詞（略）次由分堂副主席方僑府，報告八年來籌建經過。最後由曾奇權致謝詞。

致謝詞

今天敝分堂新址落成，蒙諸位光臨賜教，敝堂同人非常感激，敝堂自八年前籌建以來，一切建設達二十五萬元以上。多蒙各界熱心人士，先後捐助，仍未達到完滿，相差數目甚鉅，幸蒙總堂主席張泗川先生，大力捐助，與主理一切，始克成功，這一點使人難忘的偉大功績，敝堂同人，永誌不忘。

是次慶典，復蒙各界惠贈賀儀，以充慈善基金，可謂功德無量，其他如惠贈綉旗，詞鏡，花籃等厚禮以誌紀念，高誼隆情，本人代表全體社員，向以上諸位熱心人士統謝。本晚招待不週，尤希原諒云。

又訊：該晚並為該堂全體社員聯歡慶祝宴會，晚上九時為功德堂舉行追薦禮儀，由該堂鼓樂隊六十人奏樂致敬，與祭逾千人云。

星柴新閣建閣小組
委員擴增至十九人

星洲德教會紫新閣，日前召開第五屆第五次董事會議，首由閣長張漢三宣佈開會，繼總務報告閣務概況，財政報告進支賬目，嗣即討論關於建閣大計，勸捐辦法，為求廣收宏效，建閣小組經增聘至十九人，并推選甲組鄭長豪，薛奇炎，鄒奎權，梅仰福，乙組王昌智，王邦傑，林蔚宵，李森松，丙組王克彬，林錦呈，黃興德，曾奇權，丁組李懷德，王昌榮，蔡捷乾，陳立健，分頭進行與全體閣友勸募。

醫藥股報告八月份贈醫七百五十二人，施藥一千五百零四劑，購禮券致賀許氏總會新會所落成六週年紀念，計星洲穎川公會十元，潮安金砂陳氏同鄉會十元，許治宜五元，對發給各董事醫藥部簡便收條一本，以利勸募，現蒙各慈善人士捐助施藥者計陳步初一百元，辜美佑，泰盛號，李金安，楊蕙卿各二十元，湯順亮，林森貴，林海貴，陳務長，成順號，合和興，陳亞欽，吳鳥梅，許永華，新興棧，張壽人，周鎮豪，許葉平，彭福麟，林金魚各十元，（餘略）最後推舉慶典小組委員十五名，負責籌備慶祝成立六週年紀念事宜，及通過新閣友六名。

端蒙舉行學生常年運動會

慶祝五十二週年紀念

李偉南主持開幕禮及頒發獎品

星洲端蒙中學於一日在該校運動場，舉行學生常年運動大會，以慶祝該校五十二週年紀念，下午一時半，在該校副董事長李偉南氏主持下，舉行開幕禮，儀式隆重，前往參加者，計有華校聯合會代表陳國祥，校友會代表鄭綿遠及該校董事員生等，不下千人，情況熱烈。

該校副董事長李偉南致開幕詞稱：

今天是本校五十二週年校慶，同時舉行總分校學生運動會，蒙諸位來賓，光臨指導，十分感謝。本校每逢校慶都舉行一次學生運動會，一方面在乎提倡體育，一方面使同學互相觀摩，同時還要訓練大家有遵守團體道德的精神，這個意義，非常重大。

我們知道，欲做一個現代的學生，必須有强健的體格，和豐富的學識，但是豐富的學識，常常寄託在强健的身體上，所以一個人如果希望有豐富的學識來貢獻給人羣社會，就應該注意體格的鍛鍊。

今天在這里舉行運動會，就要給同學們互相觀摩，互相學習，希望各位健兒，本其所長，大顯身手，使本屆運動會，能夠有新的紀錄。

最後希望諸位來賓，多多指教，敬祝各位健康。

李氏詞畢，乃請校聯會代表陳國祥，校友會代表鄭綿遠致詞，然後，由運動員唱運動歌，乃宣告禮成。

該校本屆運動會，除該校總分校中小學生團體操，義安女校學生健身操，及「皮匠舞與小星星」歌舞表演，使大會生色不少。全部競賽項目，於下午五時許結束，旋即舉行閉幕禮，由李偉南蒞場頒發獎品畢，校長陳景昭致閉幕詞，以「勝勿驕，敗勿餒」勉勵運動員，陳校長詞畢，大會乃在歡呼聲中，宣告圓滿閉幕。

吳伯友令慈仙逝

弔唁執紼數百人極盡哀榮

本坡潮州八邑會館董事，藍十字中華善堂救濟總會前任總務，修德善堂副主席，同敬善堂暨修德分堂名譽顧問，馬六甲修德善堂分堂名譽主席吳伯友（M·B·E）之令慈陳太夫人，不幸於一九五八年九月二十三日凌晨一時半，駕鶴西歸，享壽積閏六十六歲。兒孫二十左右人。太夫人生平長齋事佛，凡三十七年，精通文翰，擅長岐黃之術，來星卅載，以儒醫活人者衆，尤其婦科為特長，近年來因身體孱弱，精神欠佳，故漸謝絕診事，生前助夫教子，母儀足式，其炙膾人口者爲樂善好施，急人之急，罄其所有，弗惜也。是次並無疾病，臨終之前三句半鐘，尚與其家人談論因果道德及待人接物之誠語，不料就寢之前，一陣痰喘，漸覺不支，經中西醫救治罔効，含笑西歸，親友聞耗，莫不悲悼。

廿八日家奠，並建功德禮懺一天連宵，由修德善堂羣行法事，卜吉于十二塊石廣德山之原，是次弔唁執紼者計有：楊纘文，林子勤，曾心影，蔡寶泉，張泗川，林守明，林應標，吳經塔，李國漢，陳寶書，楊紹和，楊慕貞，莊卓岩，杜式文，楊紹和，曾錦千，陳岳光，洪開正，潘醒農，陳永松，吳愼修，鄭覺生，蘇壁耀，吳紫星，莊堉華，郭子千，鄭愼，沈時然，吳名波，林錦呈，黃昆謀，吳捷千，林錫昭，林仕濂，蔡遐奕，陳紹秉，陳樹歧，吳克承，楊榮德，蔡炳輝，吳膺蝦，陳子江，許英藻，鄭元雄，盧唐初，沈雪亭，鄭立珊，林森桂，盧仰林，沈清源，暨馬六甲修德分堂特派代表蔡盛名等數百人，白馬素車，備極哀榮。



圖：吳伯友令慈陳太夫人遺容

雪德教會紫芳閣

贈醫施藥成績佳

九個月施藥達五千餘劑

【吉隆波訊】雪蘭莪德教會紫芳閣，舉辦贈醫施藥以來，成績斐然，深得社會人士讚揚。

該閣不惜犧牲人力財力，務求實際工作，痌瘝在抱精神，堅心立德宗旨，雖在極端困難環境之下，仍然繼續辦去，誠可令人敬佩，截至九月份止，共施出藥劑五千七百二十四劑。

該閣德友義務醫席，周樾生及田脩德兩醫師，係本坡著名醫生，不但精通脈理，而且擅長針灸醫術，如逢殘頑痼疾之症，非藥力所能及者，則用靈樞針灸以治之，無不效驗，附近病人，前往求治者，彼等對該兩醫師，莫不深致欽敬。每逢星期一，星期三，星期五，正午十二時至下午三時，在該閣輪流駐診，不論任何人等，確係貧苦無力就醫者，均能享受施贈之實惠。

該閣羣辦贈醫施藥，係由閣友量力按月認捐。最近熱心人士，認捐藥劑者，計黃實卿廿劑，趙國楠二十劑，陳松孝一百二十劑，蔡立照廿劑，無名氏二十劑，顏作祐二十劑，曾懷迎三十劑，蔡李氏二十劑，黃錦炎四十劑，王一閑全二十劑，陳記勝一百劑，楊欽裕十劑，李載高十劑，許玉連十劑，陳承十四劑，許石柱四十劑，彭滿麟十劑。

近來醫藥經費發生問題，該閣閣長何馬英，慨然捐出藥劑二千劑，仁風義羣，殊堪敬佩，但適來求治者衆，藥劑施出亦多，該閣規定藥劑每劑五角，深望社會熱心人士，不拘多少，皆可認捐，惠及貧病，功德無量云。

潮州謝氏公會執委會議

追認互助部成立

籌備明年度選舉

星洲潮州謝氏公會，自成立迄今，將屆一週年，在會長謝俊士領導之下，會務有長足進展，互助部經宣告成立，該會近日舉行執委會議，推舉木泉為臨時主席宣佈開會理由畢，繼由總務嘉祥報告會務概況，炳茂報告籌辦建立互助部工作，旋即進行討論通過要案如下。

（一）追認互助部十月一日宣佈成立。

（二）通過敦請紹俊，俊才，順晉，永深，湘慶，木庚，富林，錦興，抱德，明惠，和盛永潮，及祥興永潮為互助部幹事。

（三）由互助部正主任兼任臨時財政。

（四）擴大徵求會員參加互助部。

（五）議決應先行籌備選舉一九五九年度新職員，即席推舉嘉祥，世長，木泉，其正，紹俊，旭光，錦興為籌備選舉委員會。

（六）通過新會員計有：春多，漢川，振鄭，鎮佳，益寶等。

酒商公局五十週年

假國泰舉行盛大慶祝會

星洲酒商公局爲慶祝該局五十週年金禧紀念，特於十月十一晚假座國泰酒樓舉行宴會，赴會嘉賓包括各國駐星商業代表，西商酒業代表，中華總商會正副會長高德根，葉平玉，及該局會員，約三百餘人，濟濟一堂，爲況殊盛。

酒過三巡，該局主席林耀林氏起立致辭略稱：回溯五十年前，當一些華籍酒商創立本局時，其主要宗旨厥爲將與會員有關的政府頒布的條例，定時而精確的告知他們，由於語言上的困難，致使當地商人間常有錯亂事情發生，特別係稅收方面，本局遂應時而生。不久，本局會務即迅速發展，立即被當時政府承認爲本地酒業的代表機構。

當然，經營酒業具有高度的競爭，而本局成立的另一宗旨，即謀會員間的充分諒解，過了不久，本局會務達到堅强鞏固的階段，即爲歐人入口酒商及本局會員，視爲一個應爲了共同利益而密切合作的機構，換言之，即通過本局出售大量的酒，其結果，本局乃得迅速發展與興盛。

今日本局的會務方針，不僅是保護會員的利益，而且希望將本局發展成爲促進酒業的機構。

本人茲代表本局會員向大家表示最衷誠的感激，并且向惠贈禮物和賀詞的來賓致謝。遂

主席詞畢，乃請西商酒業代表演說，渠表示酒業的發展，及繼續供應社會需求，實有賴團結合作，此外，如果於大家的共同合作。

繼之，中華總商會會長高德根應邀向大家致辭：

新加坡開埠以來，不過只有百多年的歷史，而它的迅速發展，也只是最近二三十年中的事，距今五十年前，當地各方面的情況，和現在有很大的差異，譬如當時本市的人口恐怕還不到現在的五份之一，商團的組織也寥寥無幾，酒商公局乃是當地歷史最悠久的商業團體之一。

一個團體能夠長久存在，主要乃因它的宗旨正確，對于它的會員，有實際利益，而它的能夠不斷發展，會務日能增進，則應歸功於它的會員能夠和衷共濟，它除了自身的會務以外，還能夠對於社會事業，有所幫助與貢獻，則是它的會員的熱心公益的精神與主事者領導有方，上述的這三點，酒商公局皆已實際而具體的表現出來，這的確是該局值得自傲與令人欽佩的事。

旋葉平玉代表來賓，致謝該局的隆情盛意，慇懃款待，并且對該局熱心社會公益事業，備加讚揚。

南安善堂壽慶

祖師聖壽演劇三天 舉行堂友聯歡宴會

星洲烏橋亞佛律三號，南安善堂，十月九日，開第十次常月并建築委員會第四次會議，首由主席陳可輝宣佈開會後，覆準前期議案，衆認無訛通過，繼由副總務張禎勤報告堂務：一、近由本堂董事黃祥峯報効綉雙連床褥二領，及雙連地罩帳二領，本堂全體經生報効綉小三山地罩帳一領，全體董事報効音樂員長衫六十五件，堂友余美珪報効經生襖十八件，董事沈耀然報効琵琶一枝，堂友方家祥、會憲龍報効油畫企屏佛像六幅。二、向汕頭定辦慶祝祖師聖壽用漆斗等物，及堂友報効綉貨經已到達。三、農曆十月廿八、九、卅日經聘請潮劇老正天香三天，并於廿七日起由本堂經堂連供三天連宵，廿九晚普度。四，慶祝聖壽期間，由本堂主辦南安學校準備舉行學生作業成績展覽會，副財政陳禮達報告九月份進支賬目，無訛通過，慈善部陳鴻鎮報告九月份施贈何亞秋棺木一具。經樂部林紹木報告九月份爲堂友親屬禮佛三次，及送殯鼓樂一次，互助部林木泉報告九月份堂友本身逝世二名，蔭份親屬五名，末後建供委員會福事組黃祥峯報告，慶祝祖師聖壽擴大爲酬恩祝壽祈安法會附植福供首，水府供，追薦等，招請堂友及十方善信參加，登記甚爲踴躍，成績頗佳，現仍須分派委員繼續努力，向堂友及各善信招請參加。

議決：慶祝聖壽募捐組定本月廿七日起分組出發向各堂友募捐。

二，農曆十日廿八日晚設素筵宴請社團，來賓，及本堂名譽主席贊助人，廿九晚舉行堂友聯歡宴會，堂員親友歡迎參加。

三，本屆執監委員，任期將滿，推定陳可輝爲籌備選舉委員會主任，陳少庭，李奇才，張禎勤，陳禮達等爲委員。

四，通過新堂友四名：謝清發，陳君任，方謹本，沈清豐。

樟林旅外同鄉會

積極籌建新會所

星洲澄海樟林旅外同鄉會，自去年杪獲准註冊後，會員逐日增加，會務亦日見發展，對原有會址有感不適應用，故於近日職員會議時，通過另籌設新會所，俾可發展會務，增進同鄉聯絡友誼，即席公選五人小組，藍宗勇，林贊岩，朱錦階，洪成業，陳慶祥等，負責發動向會員籌募會所基金，及擴徵會員。當場認捐共七千五百元，熱情可嘉。

檳德教會紫雲閣

九月贈藥二千劑

【檳城訊】檳城德教會紫雲閣舉辦贈醫贈藥以來成績斐然，社會人士對此備極讚揚，譽爲苦海慈航，而該閣主辦當局，對人力物力，却亦能抱「大無畏」精神，不惜犧牲個人一切事業財力，務求長期繼續辦下，此種「破釜沉舟」之毅力，「痌瘝在抱」的精神，確爲該閣同人堅心立德之超特作風，誠令人可欽可敬！

査該閣施贈醫藥，依逐期登記數目，凭到月終集結一次，而後按月發表於報端，茲悉，該閣九月份施贈醫藥總數，計病人共一千八百零九人，贈藥二千零五十六劑，同時外界人士贊助藥劑者計許慶雲君二十劑（即十元），彭逸文君四十劑（即二十元）云。

揭陽會館

訂十二月七日 選舉下屆董事

星洲揭陽會館，前日在該會館禮堂開第十二屆第四次董事暨第十次職員聯席會議。主席林來有，一，覆准前期議案，無訛通過。二，總務黃漢報告會務概況。三，財政鄭禮章報告九月份進支賬目，無訛通過。四，通過新會員十一名，福利股員林再發一名，五，本屆任期將滿，應如何籌備改選案，議決如下：甲，推定林來有（召集人），林名秀，陳瑞任，郭樂慈，黃紹基，卓英，蔡潮河，邱江源，鄭禮章，黃碧漢，郭林輝，陳克輝，陳炎輝，沈聯章，黃農波十五人爲籌備改選委員會委員。乙，定期十二月七日舉行常年會員大會，選舉下屆董事。丙，凡會員積欠月捐者限于十月卅一日以前，向本會收捐員繳納（或來會館繳納）。丁，凡會員全年欠捐者，無選舉權及被選舉權。（其姓名不印入會員名錄內。）

首相東姑阿都拉曼主持
林連登銅像揭幕禮

【檳城訊】檳城潮州會館暨韓江中小學聯席會議，通過成立林連登翁銅像開幕委員會，辦理銅像開幕事宜，並訂期十月十一日舉行開幕，詳情已誌本訊第廿二卷第十二期。本月十一日上午，首相東姑阿都拉曼於主持華聯銀行檳分行開幕禮後，於十一時，又驅車至韓江中學，爲林連登翁銅像主持揭幕禮，該校之千餘名學生及教師，早在草場上列隊迎候，而嘉賓達數百人，堪稱教育史上之異常盛況。籌建委員會，在主席連裕祥之率領下，亦列隊迎候，銅像在紅綵之園蓋下，正與旭日相輝映。

首相抵步後，檢閱童軍儀隊及與建委會職員見面。登至像前，像之四邊，有四位童軍分四角守衛，奏國歌後建委會主席連裕祥致詞（另錄），繼由五名童軍持校旗行至像前，在首相莊嚴之揭開下，林翁銅像在如雷掌聲中嶄露。唱校歌後合影，即舉行盛大茶會，會中林連登翁致詞（另錄），盛典即告完成。

揭委會主席連裕祥致詞

揭幕委員會主席連裕祥致詞：際此黃道吉日，吾人得獲笑容可掬之東姑阿都拉曼之賁臨，且蒙各界嘉賓惠然參加，何等榮幸；此揭幕禮，可預卜本校前途光明。

此銅像乃爲對馬來亞偉大熱心教育家林連登翁慷慨助學之最適切紀念，林翁一生服務教育，對本邦貢獻殊多，其獻捐之巨，可謂空前，渠熱愛學子以及本邦，且能以身作則，富責任感，爲同鄉之楷模。

星馬以及泰國人士，對林翁慈善爲懷，熱心興學，莫不交相讚譽，而此巍峨銅像之建立，適足使本邦最聞名之愛國者及慈善家以及吾潮領袖之芳名，永垂不朽，各同鄉及其受感召而發達者，比比皆是。

余敢實，此番吾國總理之慨允蒞檳主持揭幕，會令吾人表心欽佩，東姑雖遇政務蝟集，仍能翩然光臨，爲此慶典增輝，吾人感激之忱，實非楷墨所能聲述。

余願向閣下（東姑）保証，此像爲善意及尊仰之永久象徵，而閣下令名將與本校同垂不朽，當吾人於每瞻仰此銅像之際，必欣然透露曰：「爲此像揭幕者，乃吾國總理是也」。

願上帝庇佑閣下，使閣下以最優秀傳統，膺續爲政，閣下之偉大貢獻，能得人心及孚衆望，並非偶然，凡全國有正義感人士，均有同感。

首相東姑阿曼揭幕致詞

首相東姑阿都拉曼主持韓江中學林連登翁銅像揭幕致詞。

能爲此一大慈善家林連登翁之銅像揭幕實屬幸何如之，能親悉林翁之生平之豐功偉績，亦感榮幸，在我出世之前，亦即七十年前，林翁已在吉打營謀事業。

以首相之身分實，能代表所有之馬來亞人，爲此一大事業家之能善用其財，以爲國族之利益而努力，致全國之欽敬及感激，更屬本人之至幸。

林翁之貢獻係多方面者，慈善、公益、商業、教育，從不後人，或獨捐巨款，或共同捐助，以濟孤恤寡，養老，助學。

彼對公益事業之興趣，畢生未稍餒，甚且爲人排解糾紛，俠義作風，沛然可見。吉打政府在廿年前即已頒岩太平局紳予林翁，雙溪大年人人知之，因該地之大鐘樓即爲林翁捐建。

林翁爲南華醫院信理員，檳華總商會及廣東暨汀州會館主席，以及廿年來歷任潮州會館主席。

對教育更深切於懷，受其奏賜者遍及星馬，馬大創辦之時，首捐五萬五千元，南大之倡設，亦捐五十萬元之建築基金。

廿年來，歷任韓江小學董事長，韓中八年前創立，捐地卅一英畝，并使此一堂皇校舍得以矗立，早時林翁爲韓中之名譽董事長，連裕祥先生爲董事長，兩者均對興建上作重大之捐助。

韓中在八年來不斷進步，皆由於林翁之親爲督導建議所致，翁雖年近九旬，但精力充沛，仍肩韓中董事長之重任。

林翁之事蹟德行，堪爲馬青年之最佳楷模，其辛勤，勇敢，忍耐，大公無私以及對本邦之忠誠，均在令人肅然起敬。有者富人只顧及其自家，而林翁絕非如此，他認爲其生活樸儉知足，其所有應分予大家共享。

韓中學子何幸有此一傑出人物以主持校務，若非有人如林翁，韓中將難有今日之宏規鴻模，今日銅像之建立，乃對其畢生致力公益事業之崇敬。

貴校乃其心血之結晶，而力謀校譽榮揚，彼知道一間好學校非只有好校舍及教職員即足，尙須有忠誠之校風。

一個人能見到其本身之功業成就，堪稱古稀，而能見其銅像之矗立，更是鳳毛麟角，韓中及韓小之董教之立像，乃感到對此偉大人物適當之崇敬之道。

在共同努力之下，集資興建，此乃林翁在其悠長，快樂及成功而忠誠之生命中之高貴慈善，及努力不懈和充沛精力之表徵。

今日得爲全馬人士敬重之林翁銅像揭幕，曷勝榮幸，深信林翁之精神及感召，將永垂不朽。

林連登致詞

林連登翁在韓江中學茶會中致詞：

主席，首相列位長官，諸位嘉賓，各位同人：

本人此次承蒙潮州會館諸位同鄉，暨韓江中小學全體董教員生，熱忱爲本人建立銅像，賜予格外嘉獎，實使兄弟愧感交加，今天隆重舉行典禮，謬蒙本邦總理親臨揭幕，至爲榮幸！復獲多方讚譽，心中尤爲感激！

關於韓中之倡辦，原係兄弟對教育應盡之天職，吾人深明創辦教育，乃百年樹人偉業，藉以開發民智，促進文明，現在馬來亞獨立已逾一載，政府當局，現正在極力圖謀發展教育，華文教育在本邦亦爲各族文化交流之一環，吾人對於中華文化，自應發揚光大，以期啓發新精神，創造新時代，培養青年効忠馬來亞，使本邦各民族大團結，今天本人乘此良機，略爲報告韓中建校之經過。

當一九三五年，本人担任韓江小學董事長，與董事部諸君研討教育趨勢，鑒於檳城華文中學，僅有鍾靈和中華，在人口激增之情況下，非擴辦中學，不足以應青年求學之需，因倡議發動籌款創建韓中，幸獲諸同鄉熱烈響應，踴躍輸將，在最短期間內，集資數十萬。韓中校舍乃於一九五一年落成。至於本校之命名韓江，實具有雙重意義，一則因韓中係由韓小而擴辦者，採用韓江二字、以昭示其發源；一則紀念唐代大儒韓愈之治潮，力施教化，澤濡於潮，德及於民，潮有大江，以韓名之，故曰韓江。今日吾潮人士，集資興學，取名韓江，此即紀念潮人文化起自韓昌黎之義，吾人立志提倡教育，收容各界青年以教育之，絕無畛域之分。

吾人之提倡華教，自有其深長意義，考我中華文化，歷史悠長，光輝燦爛，五千年以來，貢獻於人類者殊夥，此不特吾國學者所深知，亦爲世界有識之士所公認。本校學生，對華文一科，應力學深究，務使發揚光大。吾先賢，教人以忠以恕，實爲處世之哲學。蓋盡己之誠謂之忠，推己及人謂之恕。本人以爲華文教育如能發達，對中華民族傳統之精神，禮義廉恥之四維，以及忠孝仁愛信義和平之八德，均能躬行實踐，發揚光大，則對馬來亞獨立國，必有極大之貢獻！鄙人深望政府當局，本提高馬來亞教育水準，發展各族文化之宏旨，對華文教育，予以盡力扶植。

回憶八年前，本校舉行奠基典禮之日，檳城高級視學官已素博士，親臨觀禮，於演詞中，曾强調稱：在現代民主社會與民主國家，教育應無畛域之分，唯一之目的，在盼望一般青年，盡量發展其天賦才能忠心貢獻於社會國家，使社會國家，獲益無限。已氏語重心長，實貴意見，此刻尙浮於余之腦海中。

韓中自開辦迄今，已逾八載，歷年在董教合作之下，慘淡經營，各部設施，雖無特殊成績，然亦均能順序進展，殊覺欣幸！

憶創校之始，兄弟本樹人之旨雖獻地捐資，作爲首倡，設非諸同鄉見義勇爲，熱躍輸將，羣策羣力自不獲功。

現在校舍巍峨矗立於檳城，規模粗具，學子日增，良深欣慰！謹以至誠盼望，各界人士，時賜南針，以匡不逮，全校師長，春風化雨，教而不倦，在籍諸生，勤奮力學，朝夕不輟，如斯則韓中前途光大，校務進展，當在意料之中，最後，敬祝諸位健康，謝謝！

潮劇

牡丹亭還魂記（十四）

玉名堂原著傳奇　張見初改編潮劇

（麗白）家慈同來在午門外，望我主召問便知。（監白）甄氏上殿。（良白）聖旨甄氏上殿。（夫內白）領旨。

（良白）奇怪了呀。

（夫上跪白）杜寶之妻，誥封一品夫人甄氏見駕，我主萬歲。

（杜白）啓奏萬歲，臣妻旣死賊手，斷無爲人之理，愁此母女兩人，定是妖怪所變。（監白）甄氏旣死賊手，何得來臨安母女相會。（夫白）只因揚州兵亂故與婢女春香，同來臨安避禍，幷無被殺之事。

（監白）旨下，各人所奏，朕已明白，杜麗娘重生是實，着黃門官送午門外，父子夫妻相認，歸第成親。（衆白）萬歲。（監下諸人行又止夫白）恭喜相公，官陞相國（杜白）且喜夫人無恙，老夫尤爲喜慰。（麗白）爹爹萬福。

（杜白）妖魔鬼怪，行開去呀，陳先生，如今連柳夢梅，我也疑了，恐怕是鬼。

（良白）哈哈，這是個賜斗鬼。（夫白）今日見了狀元女婿，女兒再生，眞眞可喜。（柳白）拜見岳母大人。（麗白）恭喜官人，得中狀元。（柳白）若不是我得中狀元，恐怕此時性命，死在你父亂棍之下了。（良白）前事已往，狀元請上前拜見岳父。（柳白）認了閻羅王作岳父，豈不是自尋死路。

（杜白）無耻棍徒，若認爲婿，大辱我平章宅第。

（良白）朝門之下，人欽鬼服，聖主旨意，誰敢不尊，小姐須勸狀元，上前拜認岳父才是呵。（麗白）柳郎此遭之事，是因陳先生誤報賊案，故此引起我爹誤會，如今水清見石，理當相認才是。（柳白）咳亂棍餘生誰敢再惹亂棍。（麗白）爹爹你說柳生是賊，如今事實證明，乃是好人，理當相認才是。

（杜白）認賊爲婿，枉做平章何用。（良白）兩人各執一意，這親戚變作仇敵，到底如何結局。

（韓子才傳臚擒聖旨上白）聖旨到。（諸人跪白）我主萬歲。

（韓讀白）據奏奇異，敕賜團圓，平章杜寶，進階一品，妻甄氏封淮陰郡夫人，柳夢梅，除授翰林院學士，妻杜麗娘封陽和縣君，著鴻臚官韓子才送歸宅院，叩頭謝恩。（衆白）我主萬歲。

（韓白）恭喜狀元，名標金榜。（柳白）呵原來是子才我兄，何時得此高官。（韓白）自別之後，蒙本府起送先儒之後，到官考得鴻臚，今日乃是相見。（柳白）呵眞是奇遇。

（韓白）卑職奉旨，送諸位歸宅，車馬就在午門之外，諸位就請起程回府慶祝團圓。（良白）學生朝事已畢，亦當奉送。（杜柳同白）有勞兩位大駕了。

（韓白）吩咐車馬侍候。（內應衆人對揖吹古下）。

—全劇已完—

武俠技擊小說

麥家腿擊（八五）

我是山人著

點首應之，順口問曰：「鶴儔弟亦在此飲酒乎？」梁鶴儔曰：「然！大兄近來愁眉不展，一似重有憂者，究因何事？」梁錦聞言，更挑起心中積恨，嗟嘆言曰：「說起來一言難盡矣，鶴儔，汝尙未知我與周泰之事耶？」梁鶴儔曰：「當然知之，但此事我以爲甚易解決，並不値得煩惱也。」梁錦知梁鶴儔烟公扭計，足智多謀，今聞彼謂此事容易解決，或者另有奇計，乃急招之行前，延之問席，梁鶴儔一聲多謝，便命伙記將碗筷搬過來，梁錦呼取豬牛雞鴨等，美酒兩瓶，相對飲酒，酒過三巡，便問梁鶴儔，旣謂此事甚易解決，可否教我一計，以復此仇耶？梁鶴儔曰：「事關秘密，此地人多，不便傾談，最好酒後，一燈相對，待我再問清楚之後，必有妙計者也。」梁錦大喜，即舉杯向梁鶴儔敬酒，數人酒後，相偕回梁家莊，梁錦待於客廳之內，設烟局招待梁鶴儔，鬍鬚田張鈞海亦與焉，梁鶴儔輕搓慢撚，食足幾口福壽膏之後，便向梁錦曰：「大兄，我以前聞得汝與周泰蘇乞兒，及幢寺一掛單和尙，大興雀角，被其刼去黃金二百餘兩，又被傷脚部，近聞和尙已去矣，此事現如何解決？」梁錦曰：「我等曾聘一粵北名師廖龍飛南來相助，不料此人忘恩負義，竟向周泰投降，反將我等之老友大王炳殺死，今日才去拜祭其墳墓耳。」梁鶴儔曰：「據我所知，張鈞海等以前曾刼陳炳昆白銀四千餘兩，周泰則來刼黃金以爲報復，有此事否？」梁錦曰：「雖然有此事，但陳炳昆所失者不過四千兩，而我所失者，共値七千兩之外，比對尙損失三千兩也。」梁鹽儔曰：「我先問大哥一句，欲先取回損失乎？抑先將周泰擊敗？」梁錦曰：「當然先取回損失。」梁鶴儔曰：「加此，更易，只要我略施小計，便可得回有餘，但我近來奇窮，大兄如能以百金爲酬，我將貢獻一條妙計，如不取回損失，決不受酬。」梁錦即允其所謂，許以百金爲酬，梁鶴儔徐徐言曰：「周泰所刼得大兄之款，你以爲拿去何處乎？不過送回陳炳昆而已，陳炳昆世居在金花廟，周泰則在河北，遠水不能救近火，海幢寺之和尙又已去，大兄若如此這般，陳炳昆必將原銀奉回，豈不是盡還所失乎？」梁錦曰：「陳炳昆自被刼一次後，必萬分謹愼，刼之恐不易得手。」梁鶴儔曰：「旣然如此，可以用強力據之而來，將被囚禁於附近鄉中，迫彼以五千兩來贖，如敢違命，以殺爲威嚇，昆富有之人皆畏死，大兄之計售矣。」梁錦曰：「周泰必然挺身而出者。」梁鶴儔曰：「如周泰到來，則更求之不得，大兄可擇一險要之地，藏陳炳昆於其中，然後於附近險要處，伏下人馬，裝足強弓，只怕周泰不來，若彼謬然到來，四面包圍，以強弩射之，就是十個周泰，亦必盡死也。」梁錦鬍鬚田等，果然大贊妙計，但苦無險要之地可資利用，鬍鬚田沉思，一會，拍掌叫曰：「得之矣，南海三山，距此不過十餘里，由此乘舟，經東教鄉，轉入三了涌，一個時辰可達，四面環海，三峯並峙，對海便是平鎮鬚山中只有兩條羊腸小路，可通，迂迴曲折，山高林密，險峻非常。

（未完）

長篇連載

夏姬

南宮搏

——溱與洧，方渙渙兮；士與女，方秉蕑兮。女曰觀乎？士曰既且。且往觀乎？洧之外，洵訏且樂。維士與女，伊其相謔，贈之以芍藥。——詩，鄭風。

第一章：洧水

溱水與洧水緩緩地流着——

鄭國男女在這兩條水邊享受着仲夏之夜。

白日的餘暑已經被南風消解了，水波艷艷(水旁)，一對情人坐在被水流磨蝕得很光滑的石塊上，把雙足浸入水中，享受着水底清涼……人們在夏夜歌唱——溱與洧，方渙渙兮……

在洧水之濱，在一片茂密的林木中，青年男人和女人幽會着，他們一堆又一堆，各不相干，可是，他們偶然會聚在一起，共同歌唱，舞蹈……

在洧水上游，有一個淺灘，流水在亂石叢中發出淙淙的聲響，再向上去，便是鄭國的一處神秘禁地——青年男女相戒不進入那個禁地的！

據古老傳的說，那禁區中有一個隙舊的社壇！

一個用白石砌成的社壇，一個許多年都不曾有人來祭祀過的社壇，洧水之湄的人們說，社壇中時時有白氣上騰……

在星月交輝的夜裏，人們偶然會發現上騰的白氣像蛇一樣地蠕動……

人們傳說，那是鄭社——鄭國最古老的一個社壇，其中祭祀着鄭國的先祖，一個人面蛇身的女神。

當鄭國在祭足爲上卿的時代，用政令封閉了這地方！其實，祭足爲上卿之前，這個社壇也已沒有人敢去了！

因爲，那兒有神秘的恐怖……

二：神秘社壇

據傳說：「那個人面蛇身的女神，會在沌白雲氣中出現！當她出現之時而遇到了人，便可能產生不測之事！女神能造福予人，但是，她更能降災禍予人——」

據傳說：鄭國一代霸主的鄭莊公，曾經殺弟囚母——住在洧水之濱的人說，那是由於莊公的母親姜氏，在偶然中入了社壇的緣故，當時，女神恨恨地對姜氏發出預言：子囚生母……。

後來，應驗了——又有一個公族的女人，因爲在社壇之下的泉水濯足，被女神詛咒，她要死七個丈夫——最後也應驗了！

於是，這一個區域無人敢去了

也因此，關於社壇神秘故事，在洧水傳得更廣了！

(現在，我們要回過來講夏夜了——)

月亮已經上昇，洧水閃動着銀光，水邊的男女在唱歌；而上游，淺灘上，有一個少女孤獨地凝立看着水中的月亮，她好像有無限心事！

她的裙子被南風吹動着，她的長頭髮也被南風吹動着。

她似乎在等待，而且，她也顯得擾亂不安。

不久，她坐下來，把一幅巾浸入流水中……

又不久，她坐在石塊上，除了鞋，把雙足浸入水中……

一條魚逆着水游，鱗甲在月光下閃閃有光，她去捕捉，可是，魚在石隙中溜走了。

於是，她微喟着，轉身望淺灘左首的樹林——相約的人還沒有來！

「講好月上時的——他——」她對着流水，憤然自語。

峽谷起了迴聲……

這使得她驚異，瞪大了眼看上游……

三：少女玄思

上游，那是神秘社壇的所在地，凡是生活在洧水之濱的人都知道的！她凝看着，對於這個禁區並無恐懼的感覺。

——她只有十五歲，生命的旺氣似是酵母，在她的身體內擴張！青春絢爛的時代，想的與做的，都是美的，好的！她充滿了好奇！對於任何神秘底事物，都存着探索的野心！至於對那傳說中的社壇，也一樣——她早就想去探索了，三天之前，她和情人在此地幽會，曾經想進入一個小山谷去；可是，她的情人卻面色蒼白，幾乎顫抖着哀求她放棄此一探索。她不忍拂逆一個胆小的情人，放棄了好奇的探索。

她忽然想：「他遲遲不來，我一個人去看看社壇……」雖然如此，她並未立刻行動！她還是等着！期待情人的到來，和情人在水邊擁抱，比甚麼都好啊！

於是，她吹着口哨，期待着！

於是，時間隨着流水，徐徐逝去，情人竟然失約，不來！她煩躁，她不安，頻頻東張西望……

於是，她開始詛咒了——她咬着牙斥責情人悖逆背信。她用「悖逆」這兩個字，是由于身份的緣故！她，是國君的女兒，而她的情人，不過是士族！

此時，上游的狹谷中，似乎浮起白霧——在月光之下，那是像幻景一樣美麗的。

她被月下朦朧的美景所吸引了！緩緩地拾起擱在石上的一雙鞋子，站起來，看着狹谷的入口——她曾經聽人們講過，進入狹谷的口，有一條青石板的道路，直通社壇！

四：走入狹谷

於是，她茫茫地向狹谷走！月近中天，照着她，在地上投下，一個矮小的影子。在她的身後，遠處，有悠揚的歌聲。

漸漸地，她走到狹谷的入口。

亂草把路掩沒了！她着上鞋，用小刀砍了一枝細竹，撥開了草，探索着前進。

狹谷的入口處有一塊白石的橫樑，遮蔽了月光，那一處顯得陰森和黑暗。

她稍稍猶豫，想退回去，可是，就在這一瞬，她瞥見谷內的青石板路，路邊，在月光之下，有一叢美麗的紅花。那是新的吸引。她闖了進去！

於是，一爲新的天地呈現在她眼前！

一條齊整的青石板路，有十多尺闊，在月光下看，似乎沒有一些損壞。兩邊的野草，也不像外面那樣茂盛，而且，草叢中夾雜着美麗的花朵。

這是一片寧靜的天地，只有草蟲的鳴叫，幽微底，和諧底，似同鈞天的音樂！

「早知如此，我早應該來了！」她自語着，用竹枝輕敲着青石板，欣快地向前行。

於是，她看到一個白石的社壇了！

那是一個正方形的壇，有七尺高，五丈許闊，三丈來深，壇上，有白石的祭桌，兩邊有石凳……

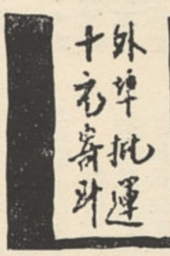
祭壇有一角傾塌了，升壇的石階也有幾級斷陷了！壇的右首，有幾間偏塌了的土舍，壇的左首，是一條小溪，那無疑的是洧水的支流！

月亮照着社壇正面的兩根大石柱，投在地上，是陰森的影子，她看着，感到一陣寒意！雖然，她還是走進，踏上升壇的石階……（未完）

新加坡
金吊桶

請認真像　與別不同





寓新加坡惹蘭勿刹新世界前門二百四十九號二樓

夜　　館

新世界內舞廳對面

利生民有限公司

Li Seng Min Company Ltd

No. 6, North Bridge Road, Singapore (6).

TELEPHONES: 36683 & 25057



鄭綿發有限公司

發行處星嘉坡盒巴沙球拉律十六號　電話：三三八〇四 / 三二二八六

製造廠星嘉坡亞歷山大律七十五號　電話：六一四一三

各酒店均有代售



營業性質

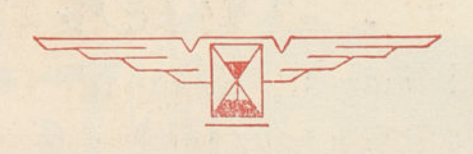
專辦：中西各色美酒

督釀：鹿嘜玫瑰露五加皮

馳名：萬壽堂衛生酒

兼營：汕申香荷暹越各港雜貨生貨

專理：潮汕銀信滙兌



浪琴

LONGINES

世界上最榮譽之錶

征服牌乃被認為印象最佳之新型鋼殼自動游泳手錶。其舉世無匹之錶面，係以最精雅設計，配以立體金字，錶背印有特別珐瑯金章，以保證其特質。



浪琴乃代表全世界製錶最高等之品質。安靜無聲，且具有作他人模範之雅緻。為一般關顧本人所有物之人士所珍重。此錶馳名世界，已歷三代，其精益求精，於今更為舉世公認遠超以前者。

浪琴
征服牌

LONGINES AUTOMATIC WATERPROOF
Conquest Gold seal (for steel model)

LONGINES AUTOMATIC WATERPROOF
Conquest Gold seal (for 18 kt. model)

征服牌金章
（上）用於鋼型（下）用於金型

總代理

麥克連華生有限公司

春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂。

貴妃出浴，歷史佳話。假使當時臨浴用三枝香香皂；浴後加用三枝香皇帽標哥廊水，其邀唐明皇之寵愛，必更錦上添花。

三枝香香皂及皇帽標哥廊水，乃馳名寰球之法國羅惹牙禮廠(ROGER & GALLET, PARIS)所出品。





三枝香香皂

皇帽標哥廊水

提防假冒

君請注意此皇帽標哥廊水青色方樽底下及標紙上有 (Roger & Gallet, Paris) 巴黎羅惹牙禮廠等字

新加坡總代理：

麥克連華申有限公司